

# LE PROGRES

Wilfrid Carlepy, President.

"JE ME SOUVIENS"

Adolphe Nantel, Rédacteur

## "APRES LE CONGRES"

Le Congrès de Québec au té-  
moignage de témoins oculaires  
a été un éclatant succès tant au  
point de vue religieux que de la  
langue française.

La langue française a été ex-  
altée et les cœurs français se  
sont réjouis. Nous y revien-  
drons après avoir relu, que  
M. Lamy. Aujourd'hui extra-  
ordinaire des travaux du congrès  
quelques conclusions. D'abord  
alors notre douloureux parler  
nous rend frères. Les délégués  
de toute l'Amérique du Nord  
sont unanimes dans leur senti-  
ment étudié. La loi scolaire a  
été analysée par des hommes du  
métier. Des moyens plus effi-  
caces de pédagogie et des pro-  
grammes ont été proposés. Nous  
espérons les discuter prochainement.

Une conclusion certaine se dé-  
gage: "Il est opportun d'amé-  
liorer notre enseignement. Et  
nous serons heureux si les sug-  
gestions et les idées du Sénat  
Poirier et de l'Honorable  
Belcourt sont mises en pratique.  
Il faut autre chose, en ce bas-  
monde, qu'une absolue pour  
gagner sa vie. Il faut se rap-  
peler que nous appartenons d'a-  
bord à l'église militante et qu'il  
n'y a que les bons soldats qui  
appartiendront à l'église triom-  
phante: "Aide-toi, le ciel t'ai-  
dera, dit le proverbe. Il faut  
rendre plus pratique, plus pro-  
ductif et plus lucratif notre sys-

tème d'enseignement si nous  
ne voulons pas que l'enseigne-  
ment français diminue en ce  
pays. La jeunesse sera ce que  
l'enseignement la fera. Ce qui  
manque à la race canadienne-  
française c'est un enseignement  
vraiment commercial et prati-  
que qui lui permettra de pou-  
voir lutter pour son pain quoti-  
dien et lui assurer un succès re-  
latif. Les rémunérations de nos  
maîtres et maîtresses devraient  
être augmentées et il est temps  
qu'on leur donne un peu plus  
qu'une consolation morale et la  
satisfaction d'avoir fait leur de-  
voir. De plus il est à espérer  
que cet enseignement se moder-  
niserait et que l'élément laïque  
saurait faire sa part et soulager  
le clergé qui s'est tant dévoué  
jusqu'ici.

Les Canadiens-Français ont  
des droits naturels, des droits  
mérités et garantis par nos pé-  
res. Si nous voulons perpétuer  
la langue française au Canada  
nos droits seront imprescripti-  
bles et intangibles. Si nous  
voulons leur assurer ces carac-  
tères sacrés il faudra nous ab-  
stenir de roulements de tambour  
et faire la lutte avec moins de  
bruit.

Il faut aussi se rappeler qu'il  
y a une distinction entre un Con-  
grès de langue française et un  
Congrès Eucharistique. En d'au-  
tres termes, il faudra du tact  
dans les procédés, de la fermeté  
dans les convictions, la liberté  
à tous de se dévouer, de la per-  
sévération au travail et surtout  
de la lumière dans l'esprit et du  
feu au cœur.

THERMOPYLES.

## L'INFORMATION

### L'OURAGAN DE REGINA.

Le Dr W. F. King directeur de  
l'observatoire du Dominion a  
déclaré aujourd'hui que l'oura-  
gan qui a dévasté la ville de Ré-  
gina était du genre ordinaire de  
ceux de l'Ouest.

"C'est simplement, a-t-il dit,  
une forme intensifiée des tempêtes  
circulaires ordinaires causées  
par le conflit des contre-  
courants dans l'air. L'histoire  
de ces perturbations montre qu'elles  
sont généralement localisées  
au lieu de balayer une grande  
étendue de terre. C'est pour-  
cela que la tempête de dimanche  
dernier n'a causé de dommages  
que dans une partie de la ville.

On ne saurait dire quand re-  
viendront ces perturbations,  
mais elles ne se produisent d'ordi-  
naire qu'à des intervalles très  
éloignés."

### LA RECOLTE.

Après M. Andrew Kelly, pré-  
sident des moulins à farine  
"Western Canada", la récolte de  
33,000 âmes d'après le der-

dans l'Ouest donnera des résul-  
tats inespérés et sera la plus fer-  
tile jamais vue dans nos régions.  
C'est bon à savoir et ériens  
le bien haut aux amis de l'Est.

### IL VIEND!

L'acier est posé pour une lon-  
gueur de dix milles sur le che-  
min de fer Edmonton Dunvegan  
et Colombie Anglaise.

Dans quelques jours Morinville  
le entendra le grincement des  
lisses se couchant sur son ter-  
roir meurtri et à l'automne, la  
locomotive triomphante entre-  
ra dans nos limites pour y dé-  
verser des progrès nouveaux.

Il n'y a pas à dire la ligne  
de McArthur se construit com-  
me par enchantement et ce  
pour le plus grand bien de nos  
populations.

C'est ce qu'on appelle une po-  
litique siftonienne

### LA CAPITALE.

Edmonton a une population



PAYSAGE ALBERTAIN

nier recensement fait par les  
autorités locales.

Ce chiffre est magnifique et  
doit faire songer les villes sécu-  
laires du vieux pays natal.

### PRIS POUR UN OURS.

Un bien triste accident qui a  
failli être fatal, est arrivé à M.  
Ferdinand Trudel, cultivateur  
de Lorrainville, Qué.

En revenant de prospecter, di-  
manche dernier, M. Trudel était  
campé sur les bords du lac des  
Quinze, avec trois de ses compa-  
gnons. MM. E. Talbot, N. Belle-  
lumeur et A. Carriel. Dans la  
nuit M. Trudel se leva sans que  
les autres qui dormaient s'en  
soient aperçus et alla à quel-  
ques cents pieds du camp amas-  
ser de l'écorce pour allumer le  
feu.

M. A. Carriel s'éveilla tout  
à coup et entendit du bruit  
dans les branches. Croyant a-  
voir affaire à un ours, il se pré-  
cipita au dehors avec sa carabine.

M. Carriel, habile tireur, tira  
bien juste sur l'endroit où il en-  
tendait le bruit, et, malgré les  
ténèbres qui l'empêchaient de  
voir son but, atteignit M. Tru-  
del dans la cuisse, lui arrachant  
un morceau de chair et traver-  
sant de part en part.

## Le Pape et les Con- grégations

(Du "Soleil")

Le correspondant du "Daily  
Chronicle" à Milan, annonce  
que le Pape prendra des mesures  
énergiques pour s'opposer au  
nombre toujours grandissant  
des communautés de sœurs que  
l'on fonde dans l'église catholi-  
que. Le correspondant ajoute  
que ces congrégations se multi-  
plient à un tel point et s'arrogent  
une telle autonomie que les

les évêques ne peuvent plus les con-  
trôler.

Le Pape a en conséquence, dé-  
cidé de supprimer toutes les  
communautés qui n'ont pas dix  
ans d'existence et qui ont moins  
de cinquante membres. L'ant  
prononcé des vœux.

## ST-ALBERT

Nous sommes dans la joie,  
depuis que la construction d'une  
ligne de tramway électriques a  
été décidée laquelle sera en plei-  
ne opération aux premiers jours  
d'automne.

Qu'on suive le mouvement de  
prospérité qui commence pour  
notre ville épiscopale. Il y a  
de grosses surprises!

## EDMONTON

Sur la demande des Canadiens  
français, les dames du parler  
Français de la paroisse de l'Im-  
maculée Conception ont décidé  
de donner une seconde fête le di-  
manche 28 juillet prochain. Ce  
sera un "Panier Social".

## Un Club de tir à Morinville

Les citoyens de Morinville a-  
mateurs de sport ont formé un  
club de tir à une assemblée te-  
nue le 4 juillet dans la bâtisse  
voisine de l'hôtel Alberta.

M. J. D. Hamilton est prési-  
dent du club et M. Wm. MacDo-  
nald en est le secrétaire. Le co-  
mité actif se compose de MM.  
Dr A. A. Fergusson, Dr. Willi-  
ams, G. S. MacKay, G. M. Loo-  
mis.

La contribution pour devenir  
membre est de \$2.50 et déjà il  
y a un grand nombre de nos con-  
citoyens qui figurent sur la liste  
officielle.



PAYSAGE ALBERTAIN

## REGION DE ST-PAUL

Voici sur cette région, qui s'é-  
tend à l'est-nord-est d'Edmon-  
ton des renseignements qui per-  
mettront aux nouveaux arrivés  
de faire connaissance avec une  
des plus belles places de l'Alber-  
ta Centrale.

Une ligne de chemin de fer va  
traverser le comté et le ratta-  
cher à la voie ferrée qui, d'Ed-  
monton, se dirige sur Battle-  
ford.

On ne compte pas moins de  
quinze milles âmes dans ce beau  
district et la majorité de la po-  
pulation est canadienne fran-  
çaise. Le surplus de la po-  
pulation est constitué par les  
principales nationalités du glo-  
be.

L'origine de la colonie de St-  
Paul remonte à plus d'un quart  
de siècle, puisqu'elle remonte à  
la fondation d'un orphelinat in-  
dian établi vers 1885; lors de  
la rébellion des Métis.

En dépit de l'absence de toute  
voie ferrée permettant l'expédi-  
tion facile et peu coûteuse des  
produits, les fermes de la région  
sont prospères, cela est dû en  
grande partie à la prodigieuse  
fécondité du sol et à l'excellen-  
ce de la classe des colons éta-  
blis dans la région.

Parmi les colonies canadien-  
nes-françaises du comté de Pa-  
kan, nous citerons Duvernay,  
Brousseau, Lafond, St-Edouard,  
St-Vincent, Bonnyville, Durling-  
ville, Lac Froid, Plamondonvil-  
le, etc. Tous ces groupements de  
langue française se trouvent  
aux quatre coins cardinaux de  
Saint-Paul, qui est donc bien le  
véritable centre d'un comté de  
langue française représenté par  
l'un des nôtres.

Le pays convient aussi bien à  
l'élevage qu'à la culture; on  
voit déjà de nombreux trou-  
peaux dans la région; le nombre  
des animaux augmentera rapide-  
ment.

Le premier concours de tir eût  
lieu hier soir sur les terrains de  
M. L. H. Williams en face de  
l'hôtel Morinville et donna le ré-  
sultat suivant: le nombre de  
coups tirés sur cible lancée en  
l'air était de 25.

## Au Conseil de Ville

A l'assemblée de mardi nos  
conseillers ont veillé tard il est  
vrai mais n'en ont pas moins  
accompli un travail de géant  
et nous devons les féliciter.

Ils ont étudié et terminé la  
charte de M. Laporte pour l'é-  
clairage à l'électricité,  
La ville aura vingt lampes  
pour ses rues ce qui nous assu-  
rera un éclairage moderne.

Le conseil a aussi taxé les  
étrangers qui font commerce de  
transporter les voyageurs au dé-  
triment des écuries de louage,  
et chaque voiture devra payer  
une licence de vingt piastres.

Le bureau de santé est à faire  
nettoyer les cours de Morinville  
ainsi que M. Brissette en com-  
mençant le nettoyage des a-  
bords de leur magasin.



## A LA MAISON BLANCHE

ANDERSON Co.  
313 Ave. NAMAYO, EDMONTON



Habillements et fournitures pour hommes  
et enfants aux prix les plus satisfaisants

## LE VRAI MAGASIN POUR COSTUMES D'HOMMES

Vient de s'ouvrir avec un assortiment complet de marchandises du dernier modèle. Le prix et la qualité vous prouveront que nous entendons mériter une part libérale dans vos achats. **ENEZ ET VOYEZ** nos cinq nouveaux modèles d'habillements complets à \$10.50



ANDERSON CO.  
313 Ave. NAMAYO EDMONTON

## Mc CLELLAN &amp; BALFOUR

Marchands de bois de Charpente Edmonton

Toujours en mains un stock complet de bois de charpente et des matériaux pour construction, au plus bas prix possible. Notre nouvelle manufacture de portes et de fenêtres est maintenant en pleine opération et nous sommes prêts à remplir toutes les commandes petites ou grosses

563 Troisième Rue

Telephone 1443

## Beshears Freres &amp; Co.

AGENTS COMMERCIAUX LOCAUX

Sont chargés de vendre avec BAISSÉ EXTRAORDINAIRE pour environ \$45,000 de marchandises appartenant à Wm. Sugarman et consistant en habillements pour hommes et enfants. Souliers Meubles. 337 JASPER EST à côté de la quincaillerie Ross Freres

Beshears Freres & Co.

337 Jasper Est

EDMONTON,

ALTA.

La complaisance est une monnaie que les gens peuvent payer leur écot. naïve avec laquelle les moins riches (Recueil POULET)

## HOTEL MORINVILLE

A. E. GAGNON, Prop.

Le plus "up-to-date" hôtel de l'endroit. Salle d'échantillon. Garage pour automobiles. Voiture à tous les trains

Le rendez-vous des nouveaux colons

## NOUVEL ATELIER POUR AUTOMOBILES

Réparations garanties de toutes avaries quelconques d'Autos ou Magnets par 2 ouvriers experts

## SCHILLER &amp; LACROSSE

anciens chefs d'atelier de la Locomotive Works Co. Montréal, Sections des autos. Prix modérés.

815, 3ème Rue, Edmonton.

Paiement après satisfaction

## POUCHER

MATERIAUX de CONSTRUCTION

GROS et DÉTAIL

633 5me rue

EDMONTON Alta.

Phone 1666 & 4343

## C. B. BEALS &amp; SONS

SUCCESSIONS DE BEALS HOAR & BEALS

271 Rue Rios, Edmonton

Instruments aratoires. Voitures, accessoires pour batteurs, engins à gasoline, moulins à vent, Hacheurs, Balances, Outillage pour lieu d'aisance. Eventails à moulins.

## Premiere Occasion

Au Sud de Grouard

N.E.-1-4, Section 13 - Tw. 75 - R 15 - Ouest du 5e Meridien

La première addition est maintenant sur le marché. Chaque lot est haut, sec et uni. Situé du côté sud avec contiguïté au lac. Le chemin de fer proposé de Dunvegan passera probablement à travers cette addition.

C'EST MAINTENANT L'OCCASION D'ACHETER A BAS PRIX

## PRIX

Depuis \$ 200. et au dessus. Conditions 1-3 comptant - 6 et 12 mois.

The Northern Realty & Investment Co.

No. 6 Jasper E. Au dessus de la banque North America.

On demande des agents parlant français

## Dans l'armée française.

M. Millerand, ministre de la guerre, a su gagner l'affection des soldats français en remettant en usage, dans l'armée, les vieilles sonneries de clairon du premier empire.

Maintenant, à l'heure du réveil de l'appel, de la soupe et de la retraite, on entendra dans toutes les casernes de France, les mêmes sonneries de clairon qui retentissaient aux jours de l'épopée napoléonienne.

FERMES

PROPRIETES URBAINES

COLLECTIONS

ACTES DE NOTAIRES

## ALLIANCE SECURITIES Ltd.

297 Jasper East (Hart Bloc)

EDMONTON

Phone 5503

SPECIALITE d'assurances incendie

PRETS sur fermes et propriétés de villes

Assurances: Vie, accidents, maladie, automobile

Bris de glaces et grele. De fait nous assurons tout si ce n'est votre ame et votre bonheur familial

FEUILLETON DU "PROGRES"

## Les Etrangleurs du Bengale

Louis Boussonard

Sans le lamenter et sans récrier, il la résuma brièvement et se dit:

"Il faut tout prendre au sérieux et rien au tragique. Je suis victime d'une erreur absurde ou victime d'une machination abominable.

"Attendons avec patience les événements et laissons venir. Un homme tel que moi ne peut pas disparaître escamoté comme une muscade...

"Quant à ma chère Claudia, son âme virilement trempée est inaccessible à la crainte et à l'intimidation.

"Elle supportera bravement ce coup qui nous frappe en plein bonheur, mais ne saurait ni nous abattre, ni même nous ébranler."

Deux heures environ passèrent puis un serviteur hindou, accom-

pliqué d'un surveillant européen lui apporta son repas.

Un ordinaire des plus sommaires, sans doute, mais suffisant. Il l'absorba en homme sachant s'accommoder de tout, puis, suffisamment restauré, assista résigné au lent défilé des heures qui tintaient lugubrement à un invisible horloge.

La journée s'écoula presque entièrement et le prisonnier pensait déjà qu'on allait l'oublier volontairement jusqu'au lendemain, quand la porte s'ouvrit avec un grand fracas de ferraille.

Une demi-douzaine de soldats en habit rouge, baïonnette au canon, commandés par un sergent le revolver au poing, entrèrent dans la cellule.

Cinq heures venaient de sonner. "Suivez-nous!" commanda

brusquement le sous-officier.

Avec son beau calme un peu dédaigneux, le prisonnier suivit sans hésitation sans un mot, sans un geste.

On lui fit traverser une série de couloirs sombres, aux voûtes épaisses, puis il déboucha dans une pièce exigüe formant une sorte d'antichambre où se trouvait un huissier.

Il attendit un bon quart d'heure, au milieu des soldats raidés comme des pieux. Une sonnerie aigrelette retentit enfin et l'huissier l'introduisit dans une vaste salle où se trouvaient seulement trois personnages: un greffier, un avocat et le président de la Cour suprême, celui-là même qui, la veille, avait prononcé contre le brahmane Narindra la terrible sentence.

Conduit par l'huissier, le capitaine s'approcha, s'assit sur une chaise élevée faisant face au bureau devant lequel se tenait le magistrat et attendit avec cette politesse glaciale des magistrats anglais.

— Je pourrais à mon tour vous demander de quel droit vous m'interrogez, après m'avoir arrêté contrairement au droit des gens.

"Par déférence pour la justice d'un grand pays et après avoir protesté contre cet abus de force, je répondrai."

Cette fière riposte, proferée d'une voix ferme, fit dresser la tête aux trois personnages peu habitués à voir et à entendre des accusés de cette envergure.

"Je suis le comte Georges de Solignac, gentilhomme français, plus connu en Amérique sous le nom du capitaine Sans-le-Sou."

"Et je 'vaux' comme on dit dans mon pays d'adoption, cent millions de dollars."

"Je suis âgé de vingt-neuf ans et je suis venu, en compagnie de ma femme dans l'Inde, sur mon yacht, faire un voyage d'agrément."

L'antithèse présentée par ces mots: Sans-le-Sou... cinq millions... produisit sur les trois Anglais une émotion que faussa transparent leur calme légendaire.

D'autre part, cette déclaration sembla éveiller dans l'esprit du juge suprême un souvenir intéressant car l'interrogatoire s'interrompit, ou, plutôt, bifurqua.

"Alors c'est vous ce gentleman excentrique dont la presse des deux mondes s'est entretenue, il y a deux ans..."

"Vous étiez sans ressources d'aucune sorte... Pennyless... quand vous eûtes à puits en désignant l'avocat: l'idée originale de parier de faire le tour du monde sans un penny en poche..."

"J'enjeu était, d'un côté, votre vie si vous perdiez, de l'autre, une somme considérable si vous gagniez..."

"Vous partîtes conformément aux clauses du pari, vêtus de journaux ficelés à vos membres et à votre corps, ne possédant même pas un vêtement."

"Et vous avez ainsi gagné cette fortune éblouissante."

"Que j'espère bien doubler avant peu, interrompit Sans-le-Sou."

"On me nomme là-bas le Roi du Pétrole et une monarchie, même industrielle, comporte à mon avis au moins un milliard de francs!"

"Tous mes compliments!" fit le magistrat dont, en bon Anglais, l'esprit se panachait volontiers de jurisprudence et d'excentricité.

Puis, après cette originale incursion dans la vie privée de son prisonnier, il ajouta redevenu soudain froid comme une corde de piano: "Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Tous mes compliments!" fit le magistrat dont, en bon Anglais, l'esprit se panachait volontiers de jurisprudence et d'excentricité.

Puis, après cette originale incursion dans la vie privée de son prisonnier, il ajouta redevenu soudain froid comme une corde de piano: "Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Tous mes compliments!" fit le magistrat dont, en bon Anglais, l'esprit se panachait volontiers de jurisprudence et d'excentricité.

Puis, après cette originale incursion dans la vie privée de son prisonnier, il ajouta redevenu soudain froid comme une corde de piano: "Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."

"Monsieur est l'honorable Alexandre le tour du monde sans un penny en poche..."



## Les héros de la science

Paris. 2.—Trois médecins de l'Institut Pasteur, à Tunis, ont prouvé qu'ils avaient confiance dans les résultats de leurs recherches qui les ont amenés à croire que le bacille du choléra ne se multipliait pas dans le sang.

Ils inoculèrent dans leurs veines des bacilles vivants et cette inoculation ne leur occasionna qu'une légère fièvre.

Pensant qu'ils étaient ainsi réfractaires au mal, ils avalèrent au risque de leur vie, d'autres bacilles.

Le "Figaro" disant que de tels héros de la science ne doivent rester inconnus, donne leur nom.

Ce sont les docteurs Nicolle, Connor et Conseil.

Le docteur Roux termine son rapport fait à l'académie des sciences, au sujet de ces expériences, en disant que si ces dernières n'ont pas démontré qu'on avait trouvé un sérieux anticholérique, elles avaient, du moins, fait faire un pas de plus dans cette direction.

## Une prochaine encyclique

Une importante encyclique présentant la situation générale de l'Eglise catholique, sera publiée à l'occasion de la célébration du dix-septième centenaire du fameux édit de Milan par lequel l'empereur Constantin autorisa l'exercice public du culte catholique et permit à l'Eglise de recevoir des donations.

Dans cette encyclique, le pape établira un contraste entre la condition florissante du catholicisme dans les pays éprouvés par les invasions anglo-saxons, et celle qui existe aujourd'hui dans les contrées latines catholiques.

Il félicitera les catholiques américains du grand développement de l'Eglise dans les Etats Unis.

Il rappellera aussi l'abolition de la formule anti-catholique dans le serment que le roi d'Angleterre prête au moment du couronnement. Il déploiera l'esprit antireligieux qui a guidé les législateurs de plusieurs pays latins et principalement ceux de France et du Portugal.

Il exhortera tous les catholiques à combattre pour leurs croyances devant lesquelles s'élèvent maintenant tant d'ennemis.

La douceur des formes n'exclut pas la force du caractère; la fureur des flots, et préserve ainsi le câble flexible résiste à du naufrage.

## DE LA CREME!!

Malgré que notre fabrication de beurre dépasse 50,000 livres par semaine nous avons des demandes pour plus et sommes prêts à acheter toute votre crème au prix le plus élevé du marché. Le prix actuel de la crème pure augmentera à partir du 16 juillet. Cheques donnés les 5 et 20 de chaque mois.

D'ici à 10 jours nous vendrons la fleur à prix réduit.

OEUF ACHETÉS POUR DE L'ARGENT

**Edmonton City Dairy**  
MORINVILLE, ALBERTA.

## HECTOR

### MAHEU

#### MENUISIER CONTRACTEUR

Je me charge de "mouvoir" les maisons, bâtisses, etc., à de bonnes conditions. Toutes sortes d'ouvrages de menuiserie, réparation, etc.

Je vend et pose le papier "FELT" pour murs.

OUVRAGE GARANTI

Morinville, Alberta

## JACQUES CARTIER



### HELP THE POOR

"Here, you poor child, go and get yourself a pair of rubbers, but don't forget to ask for the best, the kind that will last you the longest."

#### JACQUES CARTIER BRAND

"I know what they are from experience." For rain, or snow, for men, women and children, there is no better rubber made than this famous brand.

You will make no mistake, and you will most surely get your money's worth if you ask for Jacques Cartier Rubber.

MORINVILLE STORE

B. BOISSANVILLE, Propriétaire

MORINVILLE, ALBERTA



651 Première Rue Phone: 5993  
Edifice Moser et Ryder Cham: 206  
**Ralston and Co.**  
AGENTS D'IMMEUBLES  
EDMONTON

**KING GEORGE PANTORIUM**  
Confection, nettoyage d'habits  
NO 813 JASPER EST...  
Phone 5114 Edmonton

La maison fait prendre et apporte à domicile.

Marque de **Asaya-Neurall**  
LE NOUVEAU REMÈDE POUR  
**L'Épuisement Nerveux**  
Les Maux de Tête, l'Insomnie et la Névralgie, sont généralement dus à l'épuisement nerveux. La véritable remède consiste, non pas en une drogue qui paralyse le mal, mais bien à l'alimentation, le repos et la restauration des nerfs. "ASAYA-NEURALL" stimule l'appétit, facilite la digestion; le résultat est l'exemption de douleurs et un surcroît de vitalité et de bien-être. \$1.50 la bouteille. Obtenir-le de notre agent local:  
A. J. HAMILTON  
Morinville, Alta.

J. J. GOURLAY — Phonographes et records Edison, instruments et morceaux de musique papeterie, machine à coudre et accessoires. 138 Jasper Ouest, Edmonton, Phone 2502

## LEÇONS DE BRODERIE

en Hardenger, Battenberg ou au poinçon, travaux en perles et en soie colorée. Vente de travaux finis ou sur commande. Nouvelle spécialité, études d'art Chambre 213, Goodridge Bloc 503 JASPER E. Edmonton.

## ACHETEZ

### CLOVER BAR HEIGHTS

Quelques jolis lots dans cette subdivision \$125. à \$200.

Cette propriété se trouve sur la route de Clover Bar et près du site du collège Alberta.

**HIGH PARK:** Bloc 18 Lots 15 24 — \$300, chaque — 1/2 compt. Un et Deux ans.

**1RE RUE:** Bloc 3, Lot 3. Norwood: Prix \$10,000 — 1/2 6-12 mois

Venez nous voir pour plus de renseignements. Prix: depuis \$100 et au-dessus suivant situation, Coins \$200.

**THE F. H. ROSS Ltd. PHONE 6436**

Victoria Bloc. 710 1re rue

Edmonton

**WESTGROVE:** Bloc F- Lot 15 — \$1050 - Compt. \$520 6-12 m.

**WESTGROVE:** Bloc C- Lot 3 — \$1050 - Compt. \$550 - 6 - 12 Ces lots font face à la route de Stony-Plain.

**WESTWOOD:** Bloc 2. Lot 33 — \$1500. — 1/2 compt. 6 - 12 m.

**FOREST HEIGHTS —** Bloc 45 — Lot 32 C'est un beau coin sur la route de Clover Bar \$ 600.

# CHERRYDALE

Cette subdivision de choix se trouve au nord de Delton entre les rues Kinard et Otter, au sud de la route principale de raccturci du C. N. R.

\*\*\*\*\*

**PARSUITE DE SA SITUATION CETTE PROPRIÉTÉ DOIT AUGMENTER DE VALEUR RAPIDEMENT AINSI QUE NOUS POUVONS VOUS LE PROUVER SI VOUS VOLEZ BIEN VENIR NOUS VOIR.**

**TOUS LES LOTS SONT HAUTS ET SECS ET MESURENT 33 x 150 (coins: 35 x 150) LE PRIX DES LOTS SONT \$150 à \$350 conditions au GRE DE L'ACHETEUR.**

En vente en ce moment: **RÉSERVE DE L'HUSON BAY** Lot 22 Bk. 5. 1-2 cpt. dal. 6, 12, 18 mois \$5000.

Lot 177 Bk. 15. 1-2 cpt. bal. 6, 12 mois \$4000.

Lot 205 Bk. 7. 1-2 cpt. bal. 6, 12 mois \$5000.

Lot 45 Bk. 5. 1-2 cpt. bal. 6, 12 mois \$2750.

Lot dans Bk. 1 entre les ave. Peace & Athabasca 1-2 bal. 6, 12, 18 mois \$50,900.

Lot dans Bk. 3 entre les ave. Peace & McKenzie, sur la voie de déchargement du chemin de fer 1-3 cpt. bal. 6, 12 mois \$30,000.

Lots dans blk 3 entre les Ave Peace et Athabaska, sur la voie de déch. du ch. de fer 1-2 cpt. bal. 6, 12 mois \$30,000

Lot de coin des bk 2 entre les Ave. Peace et Athabaska: 1-3 Compt. bal. 1 et 2 ans; \$35,000

### NORWOOD

Double coin Bloc 100 — \$2,500  
Lot dans bloc 67 — \$850  
" " " 63 — \$850  
Lot de coin bloc 88 — \$1000  
Lot dans bloc 36 — \$1300

Double coin, bloc 35 — \$2250.

### DELTON

Double coin bloc 42 — \$1000.  
Lot dans bloc 23 — \$650.  
Lot dans bloc 12 — \$750.  
" " " 7 — \$800.  
" " " 22 — \$650.  
" " " 4 — \$800.  
" " " 8 — \$750.

### FERMES

Nous avons LE PLUS GRAND CHOIX de fermes à vendre, et lots de ville.

Nous avons aussi de bonnes propriétés à vendre sur la Jasper et la Whyte ave.

## C. CAREY & HOCKLEY

J. D. ELLIS, prepose a la vente

655 Première rue,  
EDMONTON.

Phone 5207  
ON DEMANDE DES AGENTS



# LE PROGRES

Publié chaque jeudi par La Compagnie de Publication  
Progressive à Resp. Limitée

BUREAUX A EDMONTON:

155 Avenue Jasper Est.

JULES LECHEF, REPRESENTANT

On devra adresser toutes communications à:

"LE PROGRES"

Morinville, Alberta.

## EN GARDE

Nous commençons à reproduire des extraits du livre "En Garde" par l'abbé Etienne Blain, un "horse-power" (manège). Pour le transporter il se sert de son "rack" (brancard).

A la fromagerie, il faut faire "tester" (éprouver) le lait que l'on met ensuite dans le "vat" (bassin).

On peut dire de notre bon habitant qu'il parle anglais comme le Bourgeois Gentilhomme de Molière faisait de la prose: "speak" (parle) blanc. Pour sans le savoir. A l'exemple de Chrysale, il préfère "vivre" de bonne soupe et non de beau langage. Que le journalisme, les professions libérales, le commerce, soient gangrenés par le terme anglais cela s'explique, mais, ce qui est incompréhensible, c'est que cet ennemi de notre race ait pénétré jusqu'au fond de nos campagnes les plus canadiennes, dans le château-fort de la langue française, pour exercer ses méfaits. Ecrivez un beau langage!

Il a acheté à son "boy" (fils) une "waggon" fine (voiture légère), pour aller voir sa "fille" (girl). Cette "waggon" a un "top" (couverture) et des "rub" (bandages en caoutchouc).

Il a une bonne "mare" (juvénile) bien "feedée" (nourrie) capable de parcourir les chemins les plus "rough" (méchants) et de monter les côtes les plus "tough" (raides). n'est pas "steady" (persévérant), il change souvent de blonde.

Il a "harnessed" le cheval pour aller à la "train" (aux chars). Il cherche un ami qui vient des "States" (Etats). Au village, il arrêtera à la "post-office" pour "maller" (déposer) une lettre. Qu'il n'oublie pas d'apporter des "stamps" (timbres).

"Willie" (Guillaume) en profitera pour s'acheter un "suit" (complet); son vieux "coat" est trop "tight" (petit) pour lui; il a aussi besoin d'une paire de "boots".

Il y a des bons "stores" (magasins) à la "town" (au village). Dans son voyage, il devra aussi faire "fill-upper" (remplir) son "can" (bidon) de "kerosene" (pétrole).

Tel marchand est un "shaver" (coiffeur). Il devra aussi acheter du "screen" (toile métallique, moustiquaire), pour une porte et des châssis dont le "frame" (cadre) est prêt. Qu'il tâche de faire de bons "bargains" (marchés).

L'ineffable "Willie" apportera aussi des "overalls" (salopettes), une "mop" (vadrouille), une "can" (bidon) à lait; des "gaiters", bottines à l'élastique; un "snap" (agrafe), un "rug" (paillason), etc.

"L'engin" (moteur) à gazoline.

Le moulin ne "travaille" (works), fonctionne pas: un

"shaft" (arbre de coude) est brisé.

Quand il restait aux "States" il prenait des "walks" (marches) sur le "side-walk" (trottoir); sa maison avait une "room" (chambre) au "basement" (une avec un "sink" (évier) au deuxième "floor" (étage, plancher) et une autre au "garret" (grenier).

Ajoutons que ce langage absurde et baroque peut conduire à des équivoques surprenantes. L'an dernier, un "farmer" (cultivateur), venant des Etats-Unis, avait deux anglais. Un bon jour, il leur dit d'aller chercher

"l'mare" (la jument). Ils reviennent devinez avec quoi? Avec le "maître" de la paroisse.

Un jour, une dame de la campagne alla visiter sa fille au couvent. Comme elle quittait sa fillette, elle la mit dans l'alternative suivante:

— Eh bien! ma fille, fais comme tu voudras; si t'es "willing" de rester, reste; si t'es pas "willing", viens-t'en.

On demandait à une enfant d'école pourquoi elle était en retard après la classe.

— J'ai "cleaned" mon "desk" (répond-elle avec assurance). Sa mère reprochait à une fillette d'avoir usé sa robe un peu trop vite. Elle répond:

— A peut ben être usée; je te dis que je l'ai "runnée" (portée) c'est "riginée-là" (riginée).

C'est difficile de faire mieux on pire. Après celle-là, tiron l'échelle.

Sachons faire de la réclame

Un journaliste allemand a étudié les annonces insérées dans les journaux. D'après lui, pour obtenir un résultat une annonce doit être publiée au moins dix fois de suite et si possible à la même place. Les effets se succèdent alors de cette manière:

Première insertion: le lecteur ne voit même pas l'annonce.

Deuxième insertion: il la voit mais ne la lit pas.

Troisième insertion: sa curiosité est piquée, il la lit.

Quatrième insertion: le lecteur remarque le prix de l'article annoncé.

Cinquième insertion: il remarque que cette fois l'adresse de la maison où se vend l'article.

Sixième insertion: il parle de l'annonce à sa femme.

Septième insertion: il se propose d'acheter l'objet annoncé.

Huitième insertion: il l'achète.

Neuvième insertion: il parle de l'annonce à ses amis.

Dixième insertion: il parle de nouveau de l'annonce à ses amis lesquels en font part à leurs femmes. En sorte que la famille de chacun des amis est instruite et si les insertions continuent, les effets sont ceux de la boule de neige, le succès est complet.

GRIERSON & WIELD

agents d'immeubles  
55 FRASER AVENUE  
EDMONTON

Vente de propriétés dans toutes les parties d'Edmonton à justes prix.

N'ACHETEZ JAMAIS AVANT DE NOUS AVOIR VUS

14 in. 6-6

### WILSON'S LTD

Vente de Vins Liquoreux en gros.  
Séals agents pour la fameuse bière

REX

156 Jasper W. Edmonton

### Dr. C. U. HOLMES

Chirurgien-Médecin

Bureau: 401 Tegner Bldg. 691 1er rue  
Résidence: 528 7ème Rue  
EDMONTON Alta. Téléphone 5778

### THE CAPITAL LOAN COMPANY LIMITED

Nous conduisons une maison, occupant hypothèques et arrangements du prêteur et de l'emprunteur. A l'emprunteur nous offrons un grand nombre de suggestions et de compagnies. Hypothèques et ventes négociées.

47 Jackson Bldg. Phone 4642  
255 JASPER EST.

### BAINS TURCS

MADAME BELL, graduée, donne des bains électriques, d'eau, saignée, chaux et médicinaux. Massage électrique et magnétique pour Dames et Messieurs. De bons résultats sont toujours obtenus dans les cas de rhumatismes, maladies de foie, des reins, de la peau et des nerfs. Conditions réduites pour traitement de durée.

639 6ème Rue. Phone 5831  
EDMONTON

### Dr. ROB. S. BROAD

Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez et gorge.  
508 TEGLER Bldg. Phone 6314  
Première rue. EDMONTON

### Papiers Peints (Wall paper)

Demandez-nous des échantillons. Nous payons les frais d'envoi sur toute commande de dix dollars et plus.

H. A. NEWMAN & SON  
Tapisseries  
726 Jasper Ouest EDMONTON

### EXPOSITION D'EDMONTON

BETAIL ET COURSES DE CHEVAUX  
La plus grande exposition dans l'ouest du Canada

EDMONTON ALBERTA  
12, 13, 14, 15, 16, 17 Aout 1912

\$45,000.00 en prix et bourses  
Département nouveaux cette année  
TRAVAUX D'ART  
PHOTOGRAPHIES  
OUVRAGES A AIGUILLE  
OUVRAGES D'ECOLIERS

Les entrées sont fermées le 29 juillet

Prix d'excursions sur tous les chemins de fer

Ecrivez pour la liste de prix

### W. J. STARK,

GERANT

520 1-2 1ère RUE 5032  
EDMONTON

### Fraser et Jeffords

Agents d'immeubles  
Vente avec facilité de paiements de fermes et de propriétés de ville et faubourgs.

### F. Rogers

PHOTOGRAPHE

Ave. Jasper Ouest, Téléphone 5075  
EDMONTON

Ressemblance garantie. Spécialité de photographies coloriées par un artiste français.

GRAND SUCCÈS

## CARTES PROFESSIONNELLES

GARIEPY & GIROUX  
AVOCATS ET NOTAIRES  
Coin des avenues McDougall et Jasper  
EDMONTON

DUBUC & MADORE  
Avocats & Notaires  
Avocats de la Banque d'Hochelaga  
Prêts d'argent Bloc Nerwood  
Avenue Jasper, Edmonton, Alta.

FULLER & FANE  
Manufacturiers de Voitures, Forgerons ferrants  
et ouvriers généraux de force  
Boutique 38 Namayo Ave ou 619  
Cinquième rue  
Réparateur d'automobiles et voitures, peinture  
et finissage  
TELEPHONE 2242 ET 4280

M. MECKLENBURG  
Spécialiste pour la vue  
Bloc Archibald, 313 Jasper Est  
Phone 5225  
Edmonton

C. J. Robinson Phone 1552  
ROBINSON REALTY CO.  
Coin des rues Première et Rice  
EDMONTON Alta.

J. C. HENDRY  
Avocat, Avoue, Notaire  
Spécialité: Recouvrements  
Chambre 403 Moser-Ryder Bloc  
Phone 4030, 651 1r Rue Edmonton

On demande un bon vendeur  
parlant français, pour vente d'immeubles (real estate), chez  
SLOAN et LAY  
656 première rue  
EDMONTON, Alta.

La Fleche Freres  
Tailleurs de 1re. classe, vêtements civils et militaires  
118 Jasper W. Phone 2425  
EDMONTON, Alta.

R. C. GIBSON  
Agents d'immeubles  
Fermes et propriétés de ville  
291 Jasper ave. East  
EDMONTON, Alta.

McCoppin & Lambert  
Entrepreneurs & Directeurs de Funérailles  
619 1re rue (coin Jasper Ouest)  
PHONE 2515 EDMONTON

CANADIAN PORTRAIT & FRAME CO.  
Portraits soignés et bien finis. Cadres artistiques convenant  
774 Ave. Jasper Est. Edmonton

NICHOLS FRERES  
Machines, fondeurs en cuivre et fer. Spécialité de réparations et manufacture de scies, et perforateurs de puits. Martelage et aligage de scies, scies circulaires, poutres, etc.  
103 Syndicate Ave Phone. 2312  
EDMONTON

DENTISTE  
Dr. W. R. Wilkinson, D. D. S.  
Philadelphia 1891, L. D. S. Toronto, 1892. Chambre 111, Goodridge, Bldg 503 Jasper Edmonton

Mat. M. Fenstermaker  
Peinture sur tapis, à l'huile et au pastel. Leçons de peinture. Phone 6465 Chambre 213 et 214 Goodridge Bloc 503 Jasper Est. Edmonton

Entreprise des meilleures résidences à bas prix, dessins soignés gratuitement avec contrats. Estimations d'avance. Venez nous voir.

CLAUSEN, Schubert & Klukar.  
201 Hart Bldg, 295 Jasper Est.  
EDMONTON, Alta.

E. F. WEBB, D. O.  
Spécialiste pour la vue.  
Suite 1, 2, 3 et 4 Garland Bloc  
102 Jasper Est Phone 89.

REX REALTY Co.  
Agence immobilière  
816 première rue téléphone 5875  
EDMONTON, Alta.

J. E. CAUCHON  
A.A.A., O.A.A.  
Architecte  
Chambre 110, Hart Bldg. phone 4033  
293 Jasper E. EDMONTON

MUNDY MAP and BLUE PRINT CO.  
TELEPHONE 4201  
Suite 12 block Empire, Coin 1re Rue et  
ve Jasper Edmonton  
Dessin général. Toutes sortes de cartes géographiques et imprimées  
biens faits à ordre.  
Demandez nos listes de prix

COTE & SMITH  
Agents de terroirs, remplacement de vitres, bûches à bois et  
autres. Estimations gratuites sur le rendement et la  
qualité de charbon

Tiroir Postal 1807 Bureau: Crisall Bldg.  
Phones 1560 et 1270 Edmonton, Alta.

TAILOR MADE  
PANTORIUM  
892 Première Rue  
En face de l'hôtel St-James

W. MORRITT  
Tailleur-Expert  
108 RUE RICE, 108  
Phone 4074 Edmonton

Cushing Bros., Co. Limited  
Les manufacturiers de portes  
les plus en renom et marchands de bois. Avenue Elisabeth, Edmonton. Nouvelle manufacture, au coin de la 19ième rue et de l'avenue Stephen près du cimetière.

RYTHER & HARRISON  
Courtiers en Immeubles  
Chambre 27 Jackson Bldg. Ph. 3947  
235 Jasper Est Edmonton

A. G. Mc FARLANE  
Agent d'immeubles  
815 JASPER WEST PHONE 2095  
PREMIERE RUE E. A. DUBUC, 1220  
Edmonton, Alberta.

BAUGH, SPETIA & Co. Ltd.  
agents d'immeubles  
Prêts, placements et Assurances  
622 1ère RUE Phone 5339  
EDMONTON. On parle français

G. T. HAYTER  
Médecin-Vétérinaire  
1274 1re Rue Phone 2228  
Près des écuries de Henry Fraser, Edmonton, Alta.

BURK'S STUDIO  
Photographie de première classe  
308 JASPER AV. E.  
Phone 1651  
EDMONTON

C. A. LOWE  
agent d'immeubles  
637 1ère rue Phone 4511  
EDMONTON

F. C. HALDANE & Co.  
agents d'immeubles  
propriétés rurales et de ville  
356 Jasper Ave. E. Phone 1683  
EDMONTON

HERBERT A. CLEGG  
Encadreur  
617 deuxième rue  
EDMONTON, Alta.



## POUR VOUS, MESDAMES. FANTAISIES DE LA MODE

Une vraie fantaisie, ces boutons de cristal que l'on voit un peu partout sur les robes de taffetas et même sur les costumes-tailleurs. Les boutons de cristal ont remplacé les boutons de coroso qui ornèrent nos tailleurs de cet hiver.

Les boutons de cristal, nous disons cristal, mais en réalité, ces boutons sont de verre, et même de gros verre — ont la forme des boutons de nacre; ils sont percés de quatre trous et soignent cousus.

On nous affirme qu'ils sont très résistants. Tout de même on fera bien de se munir de quel ques boutons de rechange.

C'est là une fantaisie qui durera d'ailleurs le temps d'une fantaisie, un printemps, un été.

Les teintes à la mode, demandez-vous?

Le bleu, tous les bleus. Bleu "bonnet", bleu virginal, bleu azur.

Les teintes raisin de Corinthe rouge dahlia, vertain, vert acide, des bruns très doux, en un mot toutes les nuances chères à Steven, sont fort à la mode cet été. Mais encore faut-il savoir choisir. C'est tout un art et c'est là où la modiste vous sera d'une grande utilité. On établit ainsi certains rapports de tons souvent très osés qui donnent des résultats imprévus, c'est à dire originaux et quelquefois

heureux. Mais parfois aussi le résultat est déplorable. A force de rechercher l'originalité on tombe dans l'excentricité.

Il faut être, aujourd'hui, coloriste et artiste pour faire la mode.

Mais ce qui restera toujours charmant quoique classique, c'est la ceinture de velours noir à longs pans sur une robe de de telle blanche ou bise. Nous verrons beaucoup de ceintures de velours noir sur nos robes d'été d'après-midi ou du soir. Nous la verrons beaucoup et nous ne nous en plaindrons pas.

Il y a ainsi, dans la mode, certains jolis détails à retenir. Tels les cols de linon brodé ou de dentelle bretonne, ou les fines dentelles de Malines dont on orne à profusion nos robes de taffetas. Tout cela est très féminin, d'un goût très sûr.

Nous conserverons fort heureusement le gracieux fichu Marie-Antoinette dont on dissimule la fermeture sur le côté par une

grosse rose de soie, une de ces roses dont raffolent toutes les élégantes. On assortira la rose au fond de la toilette rose, jaune paille, rubis... Et si l'on veut être raffinée, on placera une même rose de soie sur la passe du chapeau, du grand chapeau de paille d'Italie.

Et ce sera charmant, très simple, très élégant. On ne compose pas autrement ce qu'on appelle, aujourd'hui, une "toilette de style".

LUCY.

Etabli en 1886

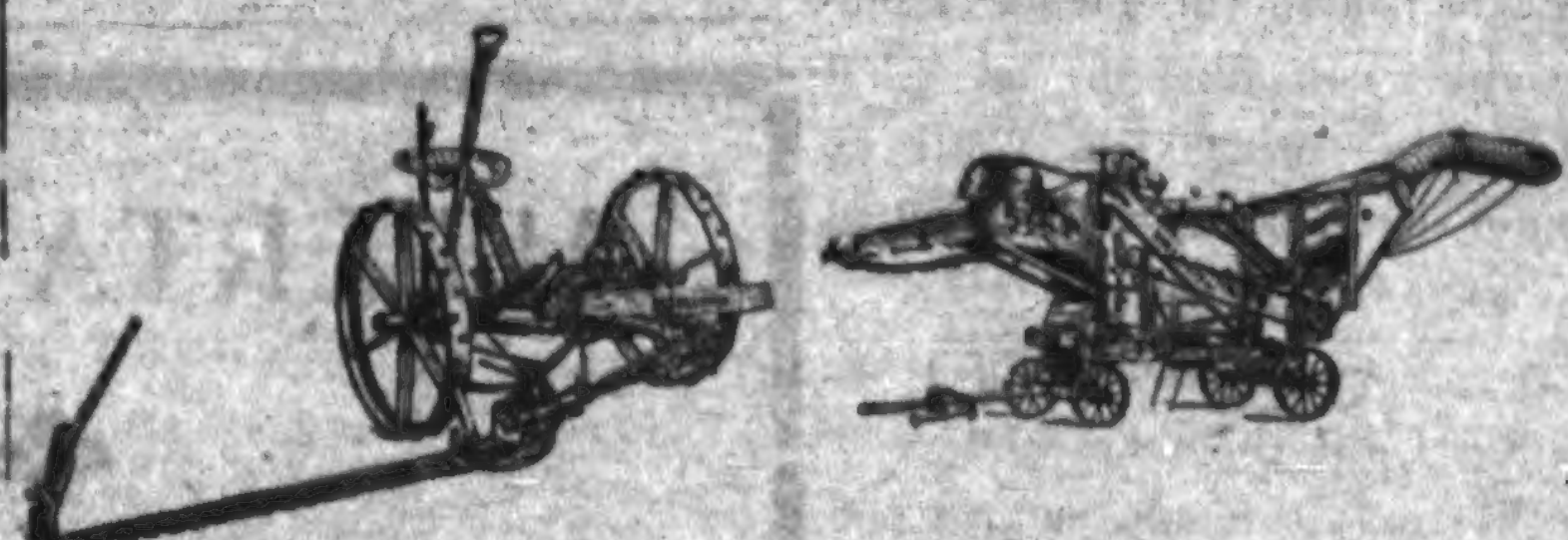
## Jackson Bros

Les célèbres Orfèvres et experts dans les Montres et Bijouteries

Inspecteurs de Montres pour le Grand Trunk Pacifique

JACKSON BROS

Coin des Avenues Jasper et Queen Phone 1747 EDMONTON Alta.



## Wm. D. GRAHAM

Agent de machines Aratoires

57 Howard Ave.

EDMONTON.

## The Voyer Realty Co

Phone 5820 et 1390 26 Jasper Est, Bloc Sugarman

Offre en vente les terrains, ci-dessous durant ce mois-ci: 320 acres de la sec. 2, tp. 37 rang 25 à l'ouest du 4<sup>e</sup> mér., 3 milles au sud de la station de Légal, terrain haut et partie prairie à l'ouest; Prix \$15 de l'acre.

160 acres de la sec. 29, tp. 57 rg. 25 à l'ouest du 4<sup>e</sup> mér., 3 milles au sud de la station de Légal, terrain haut et partie prairie à l'ouest de la Station de Légal; Prix \$15 de l'acre.

160 acres; sec. 20 tp. 57 rg. 24 à l'ouest du 4<sup>e</sup> mér., bonne terre haute et en partie faite, avec une belle épinetterie, charbon et bonne eau, trouvés en Quantité. \$15 de l'acre

160 acres sud est. Sec 14 tp 55 rg. 26; connue sous le nom de la ferme de Massicotte, près de Morinville; Terrain planche et élevé très bonne eau, 22 pds. de Charbon dans le puits; prix \$30 de l'acre.

Il me reste encore en mains, plusieurs lots dans le village de Morinville, à l'Est de la grande rue, que je disposerai à de très bonnes conditions; hâtez-vous d'acheter avant le "Boom" et triplez votre argent.

Ecrivez ou venez me voir de suite.

A. E. VOYER  
Gérant.

Phone 2157 Chambre 210 Moser & Ryder Bk. 651 Première rue.

John M Maguire

Agent d'immeubles et d'assurances EDMONTON  
Confiez moi la vente de vos propriétés

## A. COUTURIER Architecte

L. R. Couturier & Fils  
Contracteurs Généraux

NORTH-EDMONTON ALTA.

P. O. BOX Edmonton 842

Parlant français

Allez chez les tailleurs  
Nicholson & Co.

pour vos nouveaux costumes d'hommes et de femmes. Notre spécialité est de nettoyer les habits "à la française"  
1112 Jasper Ouest Phone 5511

## THE YALE HOTEL

EDMONTON

Rob. McDonald, Prop.

Taux: \$2.00 par jour

Chambre avec Bain, \$2.50

Carte de Repas, \$8.00

Pension mensuelle (table seulement) \$3.00

## C. T. P. CAFE

853-855, 1<sup>re</sup> Rue, Phone 4368  
Pres de la gare du C. N. R.  
Edmonton. Bons repas à 25 c.3 et plus, 25 billets au prix de 21 cent le billet. Ouvert jour et nuit.

## Tea Kettle Inn

ouvert de 7.30 a.m. à 8 h. soir  
THE de 3 à 5 h. p.m.

617 4<sup>EME</sup> RUE TEL. N. 5714

## FUMEZ le TABAC

# GOLDEN SHEAF

Tabac clair de la Virginie

Fabrique par a

Rock City Tobacco Co,  
Winnipeg Montréal

## THE PALM GROCERY & MEAT MARKET

A. M. Dechene et J. W. Brink, Props.

Epicerie et viandes de premier choix

aux prix les plus avantageux

Prompte livraison en ville et à la campagne

Magasin français avec dix ans d'expérience.

1340 JASPER O. Ph. 5088 et 2703

## A VENDRE ACTUELLEMENT

En offrant actuellement des lots dans INTERNATIONAL PARK nous vous offrons l'occasion de gagner considérablement d'argent avec une petite somme. Des fortunes ont été faites avec des placements donnant des espérances moins belles que celles données par l'INTERNATIONAL PARK et nous sommes persuadés que le C. N. R. par ses travaux donnera aux propriétés voisines et pour lesquelles nous ne demandons que \$75,00

# International PARK

## GOWEN, McCARTHY & GOWEN

647 1<sup>re</sup> Rue, Edmonton,

Phone, 5613

Reflexion et venez nous voir et nous vous donnerons toute information concernant cette magnifique terre située près de la route du chemin de fer et du Fort Saskatchewan

L'International Park est en vente au prix de ceux qui veulent acheter à des conditions pour toutes les bourses. Venez et voyez nos lots à \$75, et plus. Hâtez vous



# Town of Morinville

## BY-LAW No 2

A BY-LAW TO AUTHORIZE THE MAYOR AND SECRETARY-TREASURER TO EXECUTE AN AGREEMENT TO ARMAND LAPORTE OF THE TOWN OF MORINVILLE, ALBERTA FOR SUPPLYING ELECTRIC LIGHT AND POWER TO THE SAID TOWN AND INHABITANTS THEREOF.

WHEREAS Armand Laporte of the Town of Morinville has offered to supply the said Town of Morinville and the inhabitants thereof with electric light and power for power and domestic purposes upon certain terms

AND WHEREAS the said Town is desirous of obtaining electric light and power for the said Town and inhabitants.

AND WHEREAS the said Armand Laporte and the Council of the said Town have agreed upon the terms and conditions upon which the said Armand Laporte should supply electric light and power to the said town and inhabitants thereof if the said terms and conditions are approved of by the ratepayers of the said Town and have included the same in the agreement set forth in schedule "A" hereto annexed.

AND WHEREAS it is agreed that the said agreement shall be executed on behalf of the said Town by the Mayor and Secretary-Treasurer thereof upon the said agreement being ratified by two-thirds of the ratepayers of the said Town who may vote on the said by-law when submitted.

NOW THEREFORE the Council of the said Town of Morinville enacts as follows:—

1. That the votes of the electors duly qualified to vote on this by-law shall be taken on the second day of August 1912 between the hours of nine o'clock in the afternoon at the "Le Progrès" Office, in the Town of Morinville, and that J.-A. Nantel be the returning-officer for the said election, and that the said J.-A. Nantel shall at "Le Progrès" Office in the town of Morinville on the 2nd day of August at the hour of 5 o'clock p. m. 1912, sum up the number of votes given for and against this by-law.

2. That the Mayor and Secretary-Treasurer of the Town of Morinville are hereby authorized to affix the seal of the Town to the agreement set forth in Schedule "A" hereto and to execute the same as ratified and agreed to by the vote of two-thirds of the ratepayers of the Town of Morinville who may vote at the time and place above specified.

Done and passed by the Council of the 9th day of July 1912.

H. BOISSONNAULT,  
Mayor.

J.-A. NANTEL,  
Secretary-Treasurer.

PUBLIC NOTICE is hereby given that the above is a true copy of the proposed by-law which has been introduced and which may finally be passed (in the event of the assent of the burgesses being obtained there-to) within four weeks of the voting thereon and that upon the day, namely Friday, the 2nd day of August 1912.

and at the polling place namely "Le Progrès" Office fixed for the taking of the votes of the burgesses thereon the voting will be held between the hours of 9 A.M. and 5 P. M.

J.-A. NANTEL,  
Returning officer

MEMORANDUM OF AGREEMENT made this day of 1912.

Between:  
The Municipality of the Town of Morinville (hereinafter called the "Municipality")

Of the first part  
and  
Armand Laporte of the Town of Morinville in the Province of Alberta, (hereinafter called the "Contractor")

Of the second part  
WHEREAS the contractor desires to construct and operate a plant for the supply of electric light and power in the Town of Morinville in the Province of Alberta.

AND WHEREAS the said contractor has asked the Municipality of the said Town of Morinville for an exclusive right to supply such light and power within the said municipality for a period of ten years.

AND WHEREAS it is advantageous to the said Town and the residents thereof to obtain an adequate supply of electric light and power.

And WHEREAS the contractor has agreed to construct the said electrical plant through the said Town and to supply the residents thereof with electric light and power on the terms &

conditions herein set forth and contained.

NOW THEREFORE this agreement witnesseth that the said municipality doth hereby grant to the contractor the sole and exclusive right, authority

& permission from the 5th day of August 1912, until the fifth day of February 1913 to enter upon and perform all operations necessary for working, maintaining and operating within the present boundaries of the Municipality or any future extension thereof in, under, above through or across any highway road, street, lane and other public place all poles, wires, conduits, buildings, erections, structures or other plant and apparatus necessary or convenient for the purpose of distribution of electric light and power and covenants with the contractor not until such date undertake the production or distribution of electric current for such purposes by itself or any person, firm or Corporation and covenants that it will not until such date undertake the production or distribution of electric current for such purposes by itself or any person firm or corporation on its behalf.

2. — In consideration of such agreement the Contractor hereby agrees to furnish electricity for a period of ten years to any resident of the Municipality at the following meter rates:—

For 16 candles power light at the rate of ten cents per Kilowatt hour.

Provided that there shall be allowed a discount to residents upon the amount chargeable to them for current used for one year on the following scale:

5 per cent on amounts up to ten dollars.

Ten per cent on amounts between Ten dollars and Twenty dollars.

Fifteen per cent on amounts over Twenty dollars.

and further agrees to supply the municipality with such number of incandescent Tungsten lamps or other improved lamps at the discretion of the contractor as may be required sixty or hundred and ten candle power each for said lighting, such lights to be installed on posts not exceeding twenty-five feet in height.

Provided that the number required shall always be a multiple of five, and provided further that after any lamps have been installed the contractor shall not be required to remove or discontinue the same for two years from the date of installation.

3. — The municipality agrees to pay the contractor monthly on the fifteenth day of each month 1912 until the Thirtieth day of each month 1912 at the grant to the contractor the sole rates and upon the terms hereinafter set out, namely:

For less than twenty lamps used Thirty five dollars per lamp per year for sixty candles power lamps and fifty dollars per lamp per year for hundred and ten candle power lamps.

From twenty to thirty five lamps, thirty dollars per lamp per year for sixty candle power lamps and forty-eight dollars per lamp per year for hundred and ten candle power lamps.

From thirty-five lamps to any number of lamps required by the municipality twenty-five dollars per lamp per year for sixty candle power lamps and forty-three dollars per year for hundred and ten candle power lamps. The payment therefor to be made on the last day of each month in respect of lamps used during the preceding calendar month.

4. All contracts entered into by the contractor with any subscribing consumer of the said Town of Morinville shall be upon the printed forms supplied by the contractor.

5. — The contractor shall have the right to make rules and regulations for the supply of electric light and power to any subscribing consumer in the said town of Morinville, having regard to the placing upon the premises of the subscribing consumer all meters and other appliances and the care, protection and repair of such meters and appliances, and the entering upon the premises of such subscribing consumer for the purpose of such care, protection and repair of such meters and appliances; regulating at all times the supply of electric current to such subscribing consumer and the distribution and prevention of waste of such current, regulating the cessation of supply of current to such subscribing consumer and the removal from the premises of such subscribing consumer of all meters and appliances in case of default of payment by the subscribing consumer for such time as the contractor may direct or for the breach of any other rule or regulation made by the contractor.

6. — The contractor hereby agrees to keep the street lighting and consumers' circuit in operation between sunset and sunrise

7.—The contractor covenants with the Municipality that he will install proper machinery and will exercise all due and power service, and in default of so doing in case of fire destroying part of the machinery used in generating the electricity supplied to the Municipality, or any act of God, for a period of three months and in all other cases, accidents to be repair at once and in case the said electrical plant is not in operation on or before the fifth day of February 1913 then this contract shall be no longer binding on the municipality.

8. — The contractor shall be exempt from all and any taxes in connection with the operation of the said plant for the space of one year from the date

of commencement of the operation of the said plant.

9. — The Contractor shall be liable and shall pay for all damage caused to the lamps in the streets in the said Town for one year and shall assume liability and shall pay for the construction of all stands which are attached to wooden poles in the said Town by means of which the electricity is distributed. the party of the first part shall determine what shall be the necessary number of posts and stands for the purpose of circulating such electricity.

10. — In case the contractor wants to sell the Municipality shall have first chance to buy.

and that an office and repair electric shop be built in the Town of Morinville.

IN WITNESS WHEREOF the party of the first part has hereunto affixed its corporate seal duly attested by the signatures of the proper officers thereof, and the party of the second part has hereunto set his hand and seal the day and year first above written.

Mayor,

Sec.-Treasurer,  
Contractor.

SIGNED, SEALED and DELIVERED.

In the presence of:  
Witness.

## HOTEL CECIL

C. H. BELANGER, Propriétaire-Gérant

Coin de l'ave Jasper et Quatrième rue

\$2.00 à \$3.50 par jour. Téléphone local et longue distance dans chaque chambre, bain. Orchestre au dîner. Le meilleur hôtel d'Edmonton, sur l'ave Jasper Ouest

## ALBERTA HOTEL

Le nouveau propriétaire de l'Hôtel Alberta, M. NATE CAMPBELL est déjà un de nos plus populaires concitoyens

Sa maison a la plus nombreuse et meilleure clientèle de Morinville. On y parle le français, l'anglais et l'allemand

Cuisine de première classe, Liqueurs de choix, Cigares excellents, éclairage moderne, écurie de louage, etc.

Que les voyageurs venant à Morinville prennent la voiture de l'Alberta Hotel, offrant l'avantage exceptionnel d'être la plus près de la gare

## FARMERS' HOTEL RIVIERE-QUI-BARRE



Un des meilleurs hôtels au nord d'Edmonton. Chambres confortables et salle d'échantillons. Pension \$1.00 et \$1.50 par jour. Ecurie en connexion.

LOUIS BOISSONNAULT, Propriétaire

## CAMPBELL & OTTOWELL, MEUNIERES

Demandez la célèbre Fleur aux marques de commerce suivantes.

WHITE ROSE	FANCY PATENT
PEACE MAKER	(PATENT)
CRUSADER	FAMILY FLOUR
STRONG BAKER	et CREMAO

BREAKFAST FOOD

MINOTERIES A EDMONTON, ALBERTA

Les prix les plus élevés payés pour le blé.

EDMONTON ACCOUNTANT FINANCIAL CO.

Tenue de livres. Auditions, Liquidations et Administration Spécialité:

COLLECTIONS

Telephone 5334

136 Ave. Jasper Ouest  
EDMONTON Alta.

## HOTEL SAVOY

Hector W. Chevrier, propriétaire Gerant.

AVENUE KINISTINO 418 TEL., 2463

EDMONTON

PLAN EUROPEEN ET AMERICAIN.

CHAMBRES AVEC OU SANS BAIN

Toutes les chambres sont chauffées, éclairées à l'électricité et modernisées sous tous les rapports.

Cet hôtel est déjà le rendez-vous de nos Canadiens d'Edmonton, étant sous la gérance d'un de nos compatriotes, précédemment employé à l'office des terres

Table de choix. On parle français, Hotel licencié



## Avis

EN RAPPORT avec la section 191 de l'Acte des Chemins de fer chapitre 37 des Statuts révisés du Canada A.D. 1906, A-VIS PUBLIC est par les présentes donné qu'une application sera faite par le chemin de fer Canadien Nord, au bureau des commissaires des chemins de fer du Canada, pour obtenir la permission d'installer une voie locale de l'embranchement de leur ligne dans le chemin du roi entre les sections 23 - 26, Township cinquante-cinq, Rang vingt-cinq Ouest 4 continuant à travers la section vingt-trois (23) et le long du chemin nord et sud dans la section vingt-quatre (24) d'après les plans et devis, concernant la dite ligne, lesquels sont placés au bureau des terres à Edmonton au plan No 3162 A.M.

Daté à Winnipeg ce sixième

### Boucherie de Morinville

Viandes, Jambons, Saucisses et Légumes  
Nous achetons le beurre et les œufs aux plus hauts prix.  
Peaux vertes achetées à un prix raisonnable  
Poissons frais et fumé  
Huîtres fraîches  
**E. P. GADOURY**  
Propriétaire

jour de juillet A. D. 1912.  
The Canadian Northern Railway Company.  
par Clark & Sweatman,  
Leur conseiller.

ON DEMANDE une institutrice parlant les deux langues (an-

glais et français) ayant un diplôme d'Alberta pour enseigner à l'école Tellier.

Pour plus amples informations s'adresser au secrétaire.

J. I. TELLIER,  
Morinville, Alta

## 5 Pour Cent 5

### Nous vous Prêtons

De l'argent à 5 p. c. pour acheter ou construire une demeure dans n'importe quelle ville du Canada. Nous vous prêtons de l'argent à 5 p. c. pour vous libérer d'une hypothèque. Nous vous prêtons de l'argent à 5 p. cent pour améliorer votre propriété vacante.

### Ne Payez Plus de Loyer

L'argent que vous employez pour payer un loyer est perdu sans retour et ce dernier est beaucoup plus élevé que les intérêts que vous auriez à payer sur un emprunt.  
DIX DOLLARS par mois suffisent pour effectuer un paiement sur \$1,000. Nous demandons 5 p. c. d'intérêt sur le surplus non payé chaque année. Nous accordons un délai de 6 mois en cas de maladie ou de perte de position.  
Nous n'avons pas de propriété à vendre, nous vous prêtons l'argent comptant pour acheter votre propriété. Les propriétés achetées à termes coûtent de 10 à 25 p. cent plus que lorsque vous payez comptant.

### Agissez Des Aujourd'hui

Remboursez votre emprunt mensuellement mais payez comptant votre propriété.  
DANS LE BUT DE VENIR EN AIDE aux OUVRIERS NOS BUREAUX DEMEURERONT OUVERTS JUSQU'A NEUF HEURES DU SOIR.

## The People's Home Co Ltd.

208-9-10 Goodridge Bloc Edmonton, Alta.

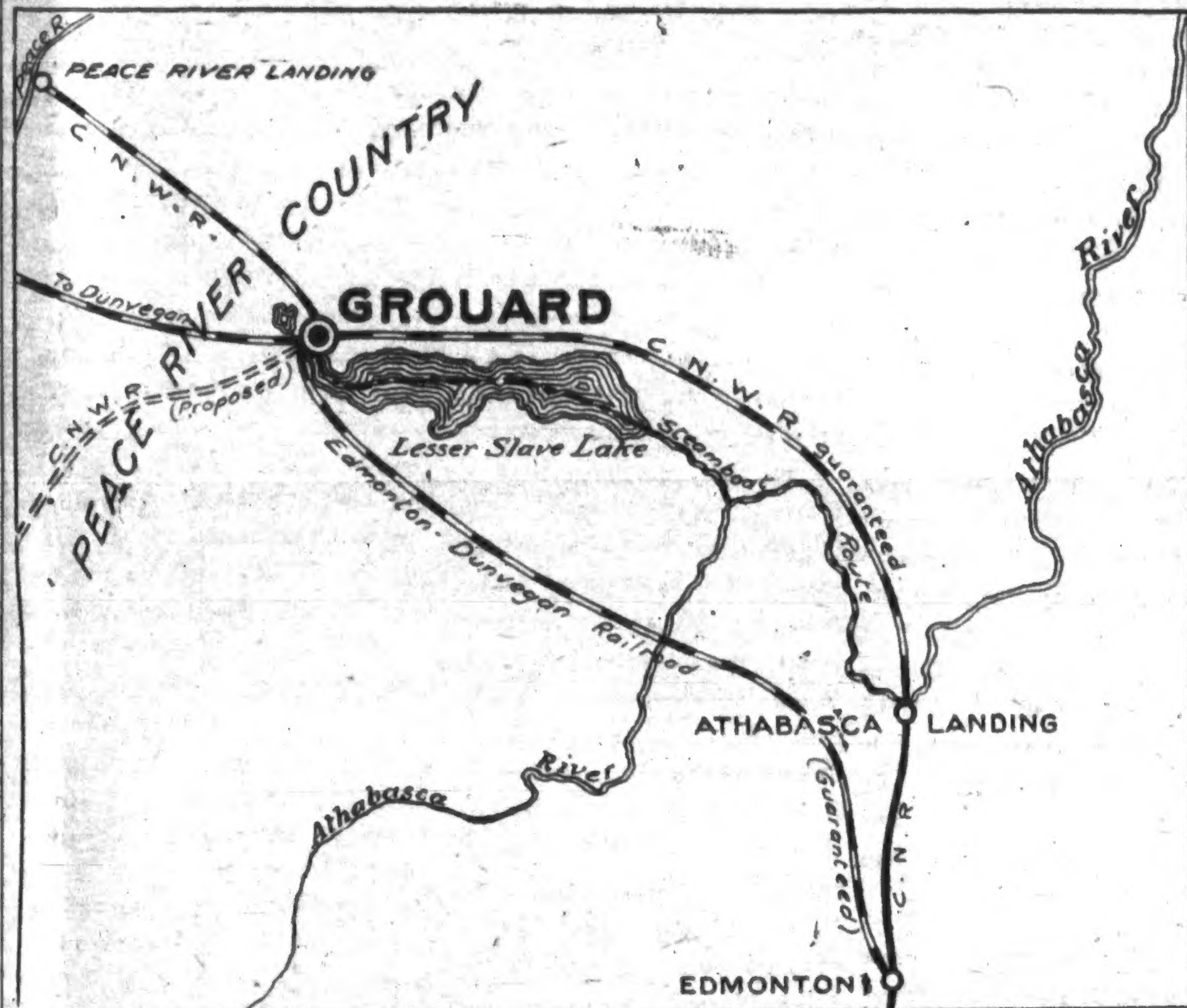
# Grouard prospere

CHAQUE BATEAU EST CHARGÉ. ON NE FOURNIT PAS A CHARROYER LE BOIS DE SCIAGE.

MOULINS A SCIE:  
MISSION CATHOLIQUE  
PEACE RIVER TRADING CO  
JOS. MIRROWS  
TRAVERS

HOTELS:  
HOTEL GROUARD.  
" PEACE RIVER  
" ROYAL.

UN CLUB SOCIAL AVEC SES BATISSSES A LUI. 1 SALLES DE POOL.  
BANQUE DU COMMERCE. BANQUE ROYALE 6 BOWLINGS ALLEYS  
ATELIER D'EMBOUTEILLAGE. THEATRE DE VUES ANIMEES.



2 SALONS DE BARBIER. BUREAU DES TERRES. TELEPHONE ET TELEGRAPHES DU GOUVERNEMENT.

IL Y A AUSSI UN TELEPHONE PRIVE DANS CHAQUE MAISON ET PLACE D'AFFAIRES.

LA CIE DE LA BAIE D'HUDSON, REVILLON & FRERES ET LA CIE PEACE RIVER TRADING ONT DE BEAUX MAGASINS.

PHARMACIES, BIJOUTERIES ET AUTRES COMMERCE SONT EN NOMBRE

LE COURANT D'IMMIGRATION S'EN VA A LA RIVIERE-LA-PAIX ET TOUS LES COLONS PASSENT PAR GROUARD.

TOUT CE QUI VA A LA RIVIERE-LA-PAIX PASSE PAR GROUARD.

TOUT CE QUI VIENT DE LA RIVIERE-LA-PAIX PASSE PAR GROUARD.

SOYEZ ACTIFS ET ACHETEZ DANS GROUARD LA MEILLEURE VILLE DU DISTRICT DE LA RIVIERE LA PAIX

CES LOTS SE TROUVENT A 6 ET 8 BLOCS DU BUREAU DE POSTE ET DES BANQUES.

\$175.00 a \$300.00

POUR PLUS AMPLES DETAILS ET INFORMATIONS, VENEZ A NOTRE OFFICE MENTIONNE PLUS BAS.

**The Edmonton Land Co.,**  
**L. SHUMAN Gerant**

J. O. St Dennis, Assistant gerant

809 1re rue.

Phone 2770

## Une Splendide Occasion d'Investir

Il a été dit et répété qu'Edmonton est le meilleur endroit pour placer ses capitaux—Le dernier rapport des banques met Edmonton à la tête. — Qu'est-ce que cela signifie si ce n'est que nous sommes dans l'année favorable à Edmonton et c'est maintenant le jour ou jamais. — Cette occasion vous est maintenant offerte dans le

# COLLEGE Terrace

Cette subdivision se trouve immédiatement à côté et longeant l'Alberta le long de la route Clover Bar. — Il a déjà été beaucoup dit sur le développement que doit prendre cette endroit et on ne pourrait assez en dire, car ces améliorations viennent de jour en jour des faits accomplis. — COLLEGE TERRACE, par sa proximité au nouveau college, aura une vue splendide et tous les avantages du voisinage de ce bel édifice.  
Nous vous demandons de venir avec nous voir par vous-mêmes cette splendide propriété. Voyez vous-mêmes les améliorations qui se font pour en faire une des plus belles propriétés tout autour d'Edmonton

BUNCH PAUL CO. Propriétaires

**MacIntyre-Scarlett Realty Company**

Phone 2758 Agents pour Edmonton, 542, Première Rue



## PAGE LOCALE

Fiat lux!

Et lux perpetua...

Nous aurons la lumière électrique à l'automne si l'on en juge par les préparatifs faits par M. Laporte dans le but d'avoir une charte du conseil. Le 2 d'août les contribuables devront sanctionner les préliminaires du projet tel qu'annoncé en page intérieure et nul doute que tous sauront voter pour se procurer la plus utile des industries modernes.

M. Arsène Comtois est reparti pour l'est après une promenade d'une semaine à Morinville.

De jolies cartes postales de Morinville et des environs sont à vendre à la pharmacie Hamilton au prix minime de cinq cts chacune.

Entre amis.

—Avez-vous un cigare.

—Non, mon cher.

—Alors je vais fumer un des miens acheté chez J. A. McNeil au No 243 Jasper Ouest, Edmonton, Alta.

Dimanche dernier un grand nombre de parents et d'amis se réunissaient chez M. R. de Tonnancourt pour fêter ses noces d'argent. La soirée fut idéale sous tous les rapports.

A M. et Mme Tonnancourt pionniers de Morinville sont accueillis tous nos meilleurs souhaits pour ce joyeux et touchant anniversaire.

## LA LANGUE FRANÇAISE.

—Sans avoir un dossier précis sous les yeux, je ne puis vous répondre... Qui m'assure que votre affaire se tient debout?

—Bien, bien, je vais la coucher sur le papier puis nous irons chez Auguste Forêt le plus populaire des épiciers de Morinville pour faire nos emplettes et économiser un beau montant d'argent.

M. W. Beaupré vient de louer sa ferme à M. Parent de Légal et viendra probablement demeurer en ville.

Essayez l'exterminateur des punaises préparé spécialement par M. Hamilton, le pharmacien, dans les bouteilles de vingt cinq cents et de cinquante cents. Aussi procurez-vous de la poudre à insecte 5cts l'once.

Kresco Dip cinquante cents, et soixante-quinze cents. La poudre Internationale pour les poux de volailles, vingt-cinq cts la boîte, le Papier à mouche colant, deux feuilles pour vingt-

cinq cents et le poison à dix cents le paquet.

PHARMACIE HAMILTON  
Morinville, Alta

M. Wm MacDonald remercie l'aimable personne qui a tenté d'empoisonner ses chiens et lui annonce que les bêtes sont encore en parfaite santé!

L'étal de boucher de M. P. E. Gadoury est l'endroit idéal pour se procurer les meilleures viandes fraîches, salées et fumées ainsi que les légumes de la saison.

On achète les œufs et le beurre et le personnel courtois soit donner satisfaction entière à la clientèle.

M. J.-A. Nantel, du "Progress" était à St-Albert la semaine dernière.

ST-PAUL - 9  
VEGREVILLE - 8

A l'occasion de la célébration de la fête St-Jean-Baptiste, lundi le 24 juin eut lieu une partie de baseball entre le club de Vegreville et le club St-Paul. Notre club local remporta la victoire par un score de 9 à 8. La partie fut très contestée et nos joueurs durent tenir ferme jusqu'à la fin notre lanceur, qui fut une des étoiles de la joute, retira 14 hommes au bâton. L'an dernier notre club battait celui de Vegreville sur son terrain par un score de 12 à 4. Ceux-ci voulant à tout prix prendre une revanche vinrent avec un club composé de nouveaux joueurs, mais encore une fois ils trouvèrent plus fort qu'eux. Nos joueurs furent chaleureusement félicités et reçurent de la part des citoyens de St-Paul de nombreux cadeaux; entre autres: \$15.00 de la Société St-Jean-Baptiste; \$5.00, un bâton et une halle de M. Geo. Deslauriers; \$5.00 de M. Jos. Bourgeois; Une boîte de cigares de M. S. Cyr, etc., etc.

Depuis trois ans que notre club est formé il n'a encore, essuyé aucune défaite, il a vaincu les Flat Lake, quatre fois, les Iron Lake deux fois; et les Vegreville deux fois.

Avis aux clubs amateurs de baseball du nord de l'Alberta qui aimeraient à rencontrer notre club local est cordialement invité et sera le bienvenu.

Pour information s'adresser à  
M. L. P. RACICOT,  
Sec.-Trés.

TROUVE un poulain âgé 3 ans, douze cent livres environ, étoile blanche dans le front.

Marque C. sur l'épaule droite avait un licou à son arrivée. — J. Boulanger, Villeneuve, P. O. S. E. 18-54-25.

L'histoire de  
la Création

L'institutrice d'un hameau de l'est du bas Labrador avait consacré une heure par jour, pendant quelques mois, à raconter à son petit peuple l'histoire de la création. Lassée des interminables explications qu'il fallait donner, elle avait fini par dire aux enfants, en réponse à leurs questions, que les fruits du paradis terrestre étaient encore meilleurs que la mélasse, substance qui est pour eux l'idéal de toute saveur exquise.

Peu de jours après ce fut l'examen qui se fit en présence du préfet apostolique et du magistrat du district, ce dernier remplissant les fonctions d'inspecteur d'écoles. Interrogé à son tour, un bambin de douze ans raconta de l'extraordinaire façon que voici, le commencement de l'histoire sainte:

"Notre-Seigneur prit de la farine et il fit Adam. Il le regarda et dit: 'Moi suis ben' content, mais moi va faire quelque chose de mieux que ça!' Et il dit à Adam: 'Dors!' Adam dormit et Notre-Seigneur lui prit une côte et en fit 'Yèvre' (Eve). Alors il les mit dans un beau jardin, et il leur dit:

'Vous pouvez manger de toutes ces bonnes choses, mais il ne faut pas goûter à la pomme. Mais un gros serpent arriva et il dit à Yèvre: 'Manges-en!' c'est bon, va! c'est ben meilleur que la mélasse! Et Yèvre

'mangit' et elle 'trouvait' ça bon, et elle dit à Adam: 'si tu savais comme c'est bon! Prends en une petite bouchée', 'viens-que' (rien que) pour voir comment c'est bon.' Adam en 'mangit'. Et Notre-Seigneur vint et il dit: 'Adam, ou-que t'es? Adams ne 'répondit' point. Et le bon Dieu demanda encore: 'Adam, ou-que t'es?' Adam ne 'répondit' point. Alors Notre-Seigneur cria: 'Cré morue! Adam, ou-que t'es?' Et Adam, 'il avions' peur et il 'répondit': 'Seigneur, je n'avions pas mon butin!'

E. F. Nesbitt, E. W. Morehouse  
NESBITT & MOREHOUSE  
Dessinateurs de Plans  
Chambre 27 Jackson Bloc, 235  
Jasper E. Phone 5995, soir 5186

EDMONTON  
E. C. HOPKINS F.R.A.I.C.A.A.  
Architecte Diplôme  
132 Jasper Ouest. Phone 1583  
EDMONTON

## BANQUE ROYALE DU CANADA

Capital payé, 6,250,000,

Fond de réserve, 7,450,000

Evaluation Totale : \$110,528,512

Intérêt de 3 pour cent payé sur tous les dépôts dans

## Departement d'Epargnes

Ce montant paraît petit, comparé avec quelques transactions de terrains mais avez vous songé à l'avantage qu'il y a d'avoir votre argent dans une des plus fortes institutions du Canada et être capable de l'avoir à n'importe quel endroit à premier avis.

Nombreux sont les gens ayant fait 100 p. c. en ayant l'argent en main pour transactions

Tous les clients auront une attention spéciale de la part du gérant et des employés.

Branche de Morinville

J. D. Hamilton, Gerant

## Marche d'Edmonton

Avec l'approche des foins, cet article a baissé un peu.  
EDMONTON, 3 juillet.

## ANIMAUX VIVANTS

Première qualité de porc, pesant 150 à 250 lbs. 7 1/2  
Seconde qualité et plus pesants 6 à 6 1/2  
Bon Bœuf gras de 1200 et au-dessus 5 à 5 1/2  
Bon Bœuf gras de 1000 livres 4 1/2 à 4 3/4  
Taures grasses, qualité extra de 1050 lbs et au-dessus 4 1/2 à 4 3/4  
Qualité médium 3 1/2 à 4  
Vaches grasses, qualité extra de 1100 lbs et au-dessus 4 1/2 à 4 3/4  
Veau, 150 à 200 lbs. 6 1/2 à 7  
Veau, 200 lbs et plus 4 1/2 à 5 1/2  
Agneaux la lbs 6c.

## VOLAILLES

Vieilles poules la livre, 12 à 16c  
Poulets la livre 16 à 18c  
Dindes, la livre 22c  
Oies, lbs 18c  
Canards 18c.

## PRODUITS DE LA FERME

Beurre de crèmerie 30c  
Beurre, la livre 25c  
Beurre en tinette 20c  
Œufs frais, la douzaine 25cts

## LE FOIN

Mil, à la tonne \$15 à \$17  
Foin de hauteur \$13 à \$15  
Foin de "slough" \$10 à \$12

## VEGETAUX &amp; LEGUMES

Avoine, le minot 32 cents  
Orge, le minot 38 cents  
Choux, la livre 8 cts  
Navets, " 5 cts  
Carottes, " 5 cts  
Betteraves, " 5 cts

Oignons, la doz. 25ct. Peaux Vertes 9 1/2 la lbs  
PEAUX & LAINES Paux Sèches 15c

## ASH BROTHERS

Diamond Hair

Si vous avez des montres à réparer ou des bijoux à arranger A VOTRE PLUS GRANDE SATISFACTION, essayez notre maison. Nous avons plus de 20 ans d'expérience. TOUT TRAVAIL EST COMPLÈTEMENT GARANTI pour vous donner PLEINE SATISFACTION.

111 Jasper Ave. Ouest, Edmonton

## Appareils pour Lumieres Electriques

Nous sommes en train de débiter nos échantillons du dernier modèle en abat-jours riches, en cuivre poli ainsi qu'en verre dépoli et en bois rustique.

Burnham-Frith Electric Co. Ltd. 224-228 McDougall Ave.  
Edmonton, Alberta.

TELEPHONE 2325 Notre désir est de vous plaire de toutes façons. Donnez-nous une commande d'essai.

La Maison pour les Liqueurs de Famille

## WESTERN DISTRIBUTING CO.

VINS, LIQUEURS, CIGARES ET TABACS

JAY H. WEAVER, Prop. 505 Ave. JASPER EST  
Sur votre chemin de retour Coin des Aves. Namayo et Jasper  
EDMONTON, ALTA.

## M. J. GAUTHIER

Magasin general, Fournitures, Meubles  
Hardes faites, Chaussures, Epicerie

LE RENDEZ-VOUS DES COLONS  
LE PARADIS DU BON MARCHE

ATHABASKA LANDING,

ALBERTA

## ACCOUREZ EN FOULE AU MAGASIN DE G. M. DESCHENES A MORINVILLE

Une vente speciale de fin de saison commencera le 12 juillet et se terminera le 19

PRIX SPECIAUX: Matinees "Blouses" a 50c, 75c, 95c, 1.25 et 1.50  
Valeur réelle 75c, 1.00, 1.50 à 2.50

25 Habillements pour jeunes gens et pour Hommes \$6.00 et \$7.00  
Valeur réelle de \$7.50 à \$9.00

200 paires de Chaussures pour hommes \$1.25, 1.50. et 2.50  
Valeur réelle : \$1.75 2.25 et 3.00

Grande réduction sur les chapeaux d'été, Aussi une grande quantité de marchandises à la verge seront offertes au prix de manufacture. Profitez de cette manne qui passe.

## BANQUE D'HOCHELAGA

EDMONTON, ALTA.

Capital autorisé, \$4,000,000.00  
Capital payé, 2,500,000.00  
Fonds de Reserves, 2,500,000.00

Escompte les billets de commerce.

Alloue l'intérêt, au plus haut taux courant, sur les dépôts d'épargne, lesquels peuvent être retirés en tout temps, sans avis.

Vend des "Money Orders," émet des Mandats de Voyage et des Lettres de C. édit Circulaires pour les voyageurs, payables dans toutes les parties du monde.

Toutes affaires transigées par la maille reçoivent une attention immédiate.

Bureaux : Coin de l'Ave Jasper et la Troisième Rue

ALEX. LEFORT, Gerant